



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Marine Machinery and Services / Machineries et services maritimes
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et services maritimes
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet RENOUVELLEMENT DES GROUPES ÉLECTROG	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-160220/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-160220	Date 2016-10-28
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$SML-044-26020	
File No. - N° de dossier 044ml.F7049-160220	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-11-23	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Aussant, Marc	Buyer Id - Id de l'acheteur 044ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2906 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 889-4254
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

The amendment no. 2 to the Letter of Interest and Qualification is issued to:

- 1- Publish the Questions and Answers as of October 27, 2016; and
- 2- Amend the Terms and Conditions to the Letter of Interest and Qualification as follow;

At the article "**Delivery Schedule**" remove in entirety;

CCGS Ann Harvey Oct. 1, 2017

And replace by;

CCGS Ann Harvey Nov 1, 2017

All other Terms and Conditions remain unchanged.

End of Amendment no. 2.

La modification no. 2 de la Lettre d'Intérêt et Qualification est émise pour:

- 1- Publier les Questions et Réponses en date 27 octobre 2016; et
- 2- Pour modifier les Termes et Conditions de la Lettre d'Intérêt et Qualification comme suit;

À l'article "**Échéancier de livraison**", enlever en totalité;

NGCC Ann Harvey 1 octobre, 2017

Et remplacer par;

NGCC Ann Harvey 1 novembre, 2017

Tous les autres Termes et Conditions demeurent inchangés.

Fin de la modification no. 2.

**LETTER OF INTEREST AND QUALIFICATION FOR THE CCGS HEMTV 1100 CLASS PROPULSION GENERATORS
REPLACEMENT WITH ASSOCIATED ENGINEERING CHANGES (EC), INTEGRATION AND INSTALLATION PACKAGES**

**LETTRE D'INTÉRÊT ET QUALIFICATION POUR LE REMPLACEMENT DES GROUPES ÉLECTROGÈNES DE PROPULSION
DES NPGA DE LA CLASSE 1100 DE LA GCC AINSI QUE LES MODIFICATIONS TECHNIQUES (MT) ET LES TROUSSES
D'INSTALLATION ET D'INTÉGRATION CONNEXES**

QUESTIONS & ANSWERS/QUESTIONS ET RÉPONSES

LOI&Q / LI&Q : F7049-160220/B

Q#	Ref	Date Reçu / Date Rec'd	Question / Question	Réponse / Answer	Date répondu / Replied date
1E	LOI - SOW article 6.3 sub-article 1	2016-10-26	Can you please confirm the requested PG Sets must meet IMO Tier II engine certification as per MARPOL Annex VI and the Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations and not Tier III?	It is confirmed that the PG Sets must meet IMO Tier II engine certification as per MARPOL Annex VI and the Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations, not Tier III.	2016-10-26
1F	LI – EDT article 6.3 sous article 1		Pouvez-vous confirmer que les ensembles de GEP requis doivent avoir la certification de moteur de niveau II de l'OMI conformément à l'annexe VI de la Convention MARPOL et les Règlements sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux et non la certification de moteur de niveau III?	Il est confirmé que les ensembles de GEP requis doivent avoir la certification de moteur de niveau II de l'OMI conformément à l'annexe VI de la Convention MARPOL et les Règlements sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux et non la certification de moteur de niveau III	

**LETTER OF INTEREST AND QUALIFICATION FOR THE CCGS HEMTV 1100 CLASS PROPULSION GENERATORS
REPLACEMENT WITH ASSOCIATED ENGINEERING CHANGES (EC), INTEGRATION AND INSTALLATION PACKAGES**

**LETTRE D'INTÉRÊT ET QUALIFICATION POUR LE REMPLACEMENT DES GROUPES ÉLECTROGÈNES DE PROPULSION
DES NPGA DE LA CLASSE 1100 DE LA GCC AINSI QUE LES MODIFICATIONS TECHNIQUES (MT) ET LES TROUSSES
D'INSTALLATION ET D'INTÉGRATION CONNEXES**

QUESTIONS & ANSWERS/QUESTIONS ET RÉPONSES

LOI&Q / LI&Q : F7049-160220/B

Q#	Ref	Date Reçu / Date Rec'd	Question / Question	Réponse / Answer	Date répondu / Replied date
2E 2F	LOI - SOW article 3.8 LI – EDT article 3.8	2016-10-27	<p>The SOW references the inclining Test on the vessel. As the engines would be installed as part of a larger contract with a shipyard, would the engine supplier or the shipyard be responsible to conduct this test?</p> <p>L'ÉDT fait référence à un essai d'inclinaison du navire. Comme les moteurs seraient installés dans le cadre d'un marché de plus grande importance avec un chantier naval, qui du fournisseur des moteurs ou du chantier naval serait chargé d'effectuer cet essai?</p>	<p>In accordance with the SOW article 7.1.3,...." the Contractor's Certified Naval Architect must conduct the VIT IAW the approved VIT Plan and Procedures....". This means, that the Contractor's Certified Naval Architect will inspect and confirm that the prerequisites for the VIT are in place and accepted and that he will direct the conduct of the VIT i.a.w. the VIT Plan, while the shipyard will prepare the vessel to meet the prerequisites for the VIT and will execute the VIT i.a.w. the VIT Plan under the direction of the Contractor's Certified Naval Architect.</p> <p>En conformité avec l'article 7.1.3 de l'ÉDT ... "l'architecte naval certifié de l'entrepreneur doit mener l'essai de stabilité du navire conformément au plan et aux procédures d'essai de stabilité approuvées" ... Cela signifie, que l'architecte naval certifié de l'entrepreneur (ANE) doit inspecter et confirmer que les conditions préalables à l'essai de stabilité du navire (ESN) sont en place et acceptées et qu'il dirigera la conduite de l'ESN conformément au plan d'essai de stabilité, tandis que le chantier naval préparera le navire pour répondre aux conditions préalables pour l'ESN et exécutera l'ESN sous la direction de l'ANE.</p>	2016-10-27